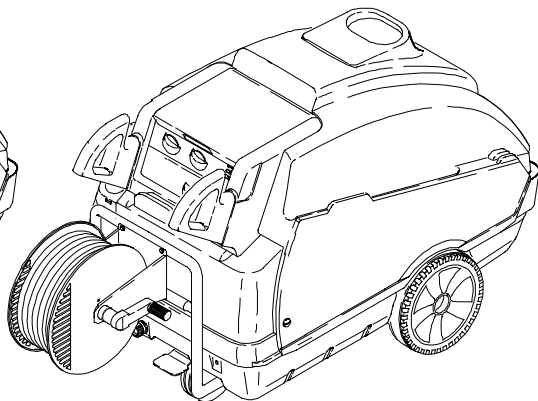
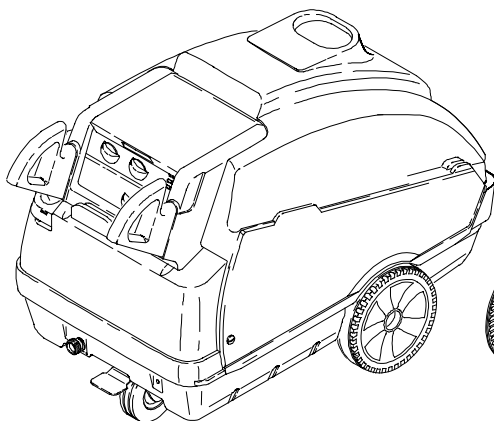




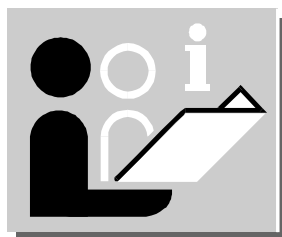
KÄRCHER

HDS Super M Eco
HDS 655 M Eco
HDS 695 M Eco
HDS 895 M Eco
HDS 1195 S Eco

HDS Super MX Eco
HDS 695 MX Eco
HDS 895 MX Eco
HDS 1195 SX Eco

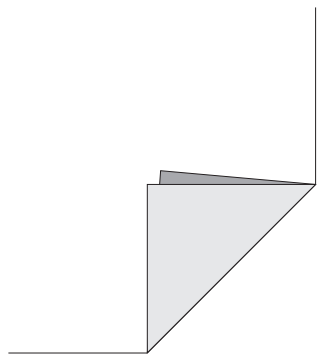


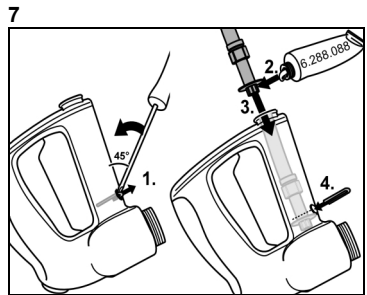
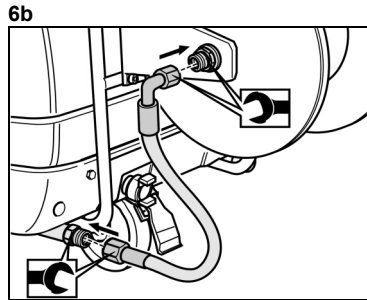
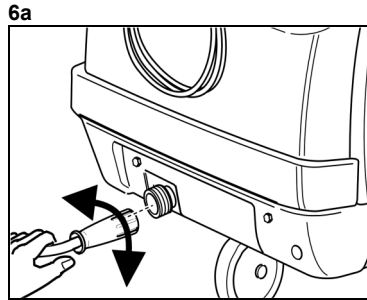
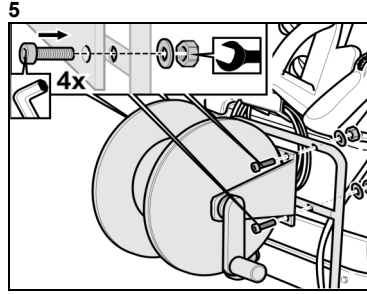
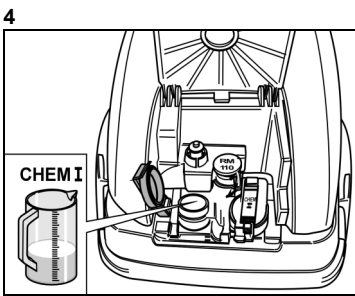
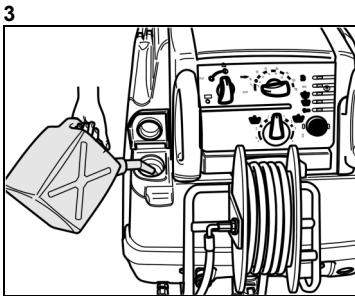
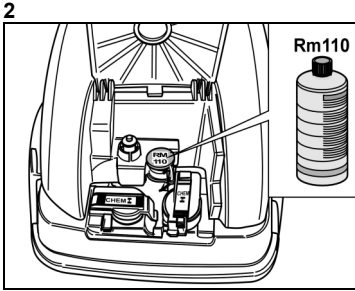
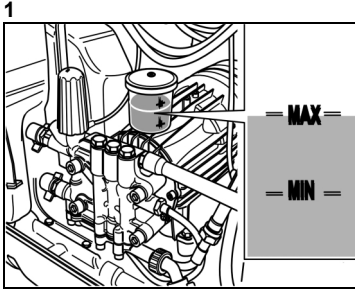
www.kaercher.com



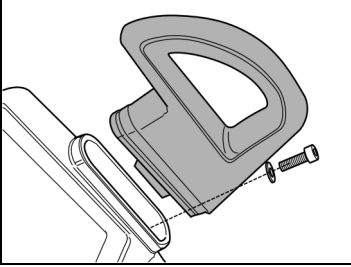
5.961-306 A2008544 05/04

Deutsch	7	Magyar	214
English	24	Česky	231
Français	41	Slovensko	247
Italiano	59	Polska	264
Nederlands	77	Românește	282
Español	94	Türkçe	300
Português	111	Русский	317
Ελληνικά	128	Slovensky	337
Dansk	147	Hrvatski	353
Norsk	164	Srpski	370
Svenska	181	Български	387
Suomi	198		

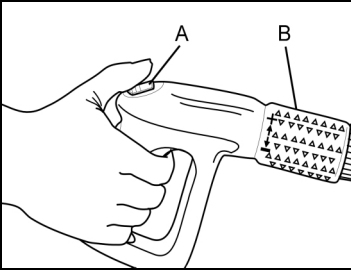




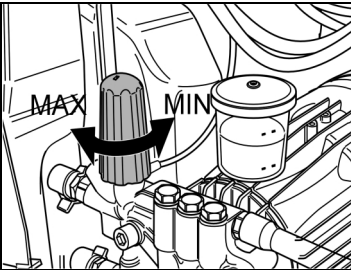
8



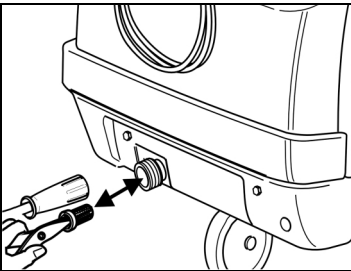
9



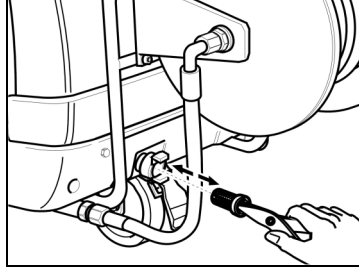
10



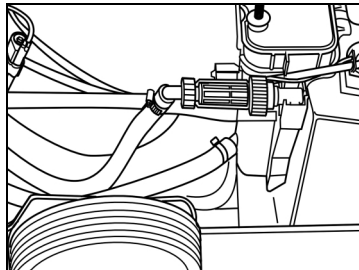
11a



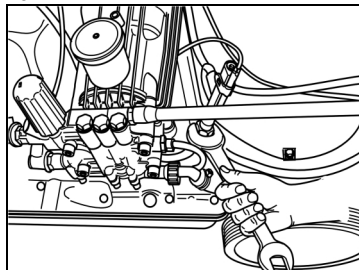
11b



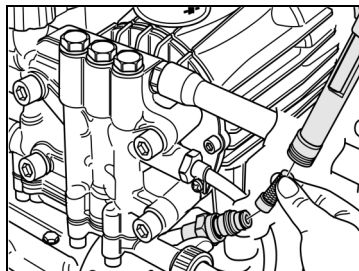
12



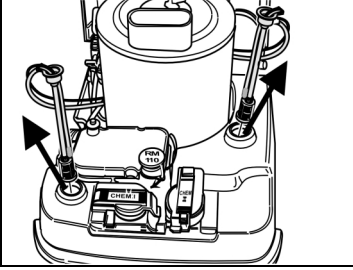
13



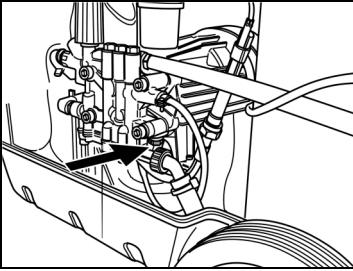
14



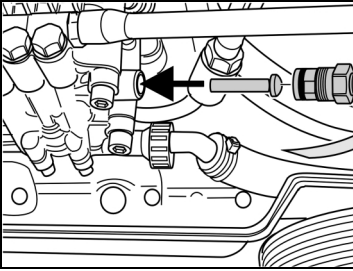
15



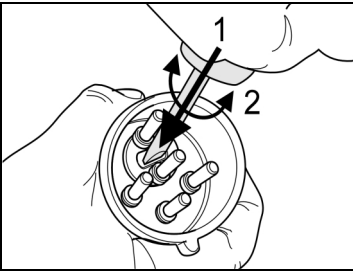
16



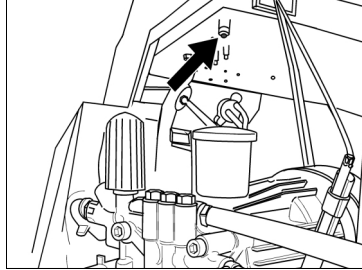
17



18



19



Inhoudsopgave

Milieubescherming	77
Apparaatafbeelding	78
Bedieningselementen	78
Aanwijzing bij de handleiding	79
Ingebruikname	79
Bediening	81
Na elk gebruik	84
Buiten bedrijf stellen	85
Onderhoud	85
Onderhoudswerkzaamheden	86
Storingen	87
Garantie	89
Algemene aanwijzingen	89
EG-conformiteitsverklaring	90
Technische gegevens	91
Reserveonderdelenlijst	405



Attentie!

Voor de eerste ingebruikneming de handleiding en veiligheidsaanwijzingen nr. 5.951-949 absoluut lezen!

Bij transportschade direct contact opnemen met de leverancier.

Milieubescherming

Gooi de verpakking weg volgens de milieuvorschriften



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi de verpakking niet met het huisvuil weg maar zorg dat deze gerecycled kan worden.

Gooi oude apparaten op een milieubewuste wijze weg



Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terecht komen. Geef oude apparaten daarom op een verzamelplaats af.

Laat motorolie, verwarmingsolie, diesel en benzine

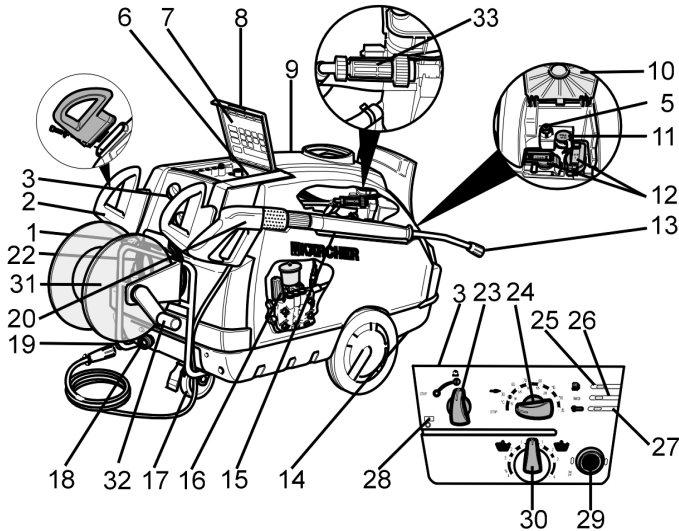
niet in het milieu komen. Bescherm de bodem en gooi afgewerkte olie op correcte wijze weg.



Opgelet stoom!

Verbrandingsgevaar! Hier komt stoom uit.

Apparaatafbeelding



Bedieningselementen

- | | |
|--|---|
| 1 Vulopening voor brandstof | 19 Hogedrukaansluiting |
| 2 Greepbeugel | 20 Handspuitpistool met hogedrukslang |
| 3 Instrumentenpaneel | 22 Elektrische aansluitingsleiding |
| 5 Kapsluiting | 23 Apparaatschakelaar |
| 6 Opbergvak voor toebehoren | 24 Temperatuurregelaar |
| 7 Verkorte handleiding | 25 Controlelampje-brandstof |
| 8 Afdekklep voor opbergvak | 26 Controlelampje-vloeistofontharder |
| 9 Apparaatkap | 27 Controlelampje-motor
(niet HDS Super M Eco /
HDS Super MX Eco) |
| 10 Afdekklep voor vulopening | 28 Controlelampje-bedrijfsgeredheid |
| 11 Vulopening voor vloeibare ontharder | 29 Manometer |
| 12 Invulopening voor reinigingsmiddel | 30 Reinigingsmiddel-doseerventiel |
| 13 Hogedrukmondstuk | 31 Slangtrommel (alleen MX / SX Eco) |
| 14 Greep in de bodemkuip | 32 Kruk (alleen MX / SX Eco) |
| 15 Straalbuis | 33 Fijnfilter |
| 16 Druk- en hoeveelhedenregeling | |
| 17 Zwenkwiel met blokkeerrem | |
| 18 Wateraansluiting met zeef | |

Aanwijzing bij de handleiding

Alle in de handleiding hierna beschreven positie nummers staan in de apparaatafbeelding.

Ingebruikname



Attentie!

Apparaat, toevoer, hogedrukslang en aansluitingen moeten in perfecte staat zijn!

- Vastzetrem vergrendelen.

Oliestand controleren

Afbeelding 1



Attentie!

Bij melkachtige olie direct de Kärcherklantendienst informeren!

- Als het oliepeil bijna op de MIN-markering staat, de olie tot de MAX-markering bijvullen.
- Olievulopening sluiten.

Zie Technische Gegevens voor oliesoorten.

Vloeistofontharder bijvullen

Afbeelding 2

(Proefvat bij de levering)

De vloeibare ontharder verhindert het verkalken van de verwarmingsslangpijp bij het gebruik met kalkhoudend leidingwater. De ontharder wordt druppelsgewijs toegevoegd aan de toevoer in het waterreservoir.

De dosering is af fabriek op gemiddelde waterhardheid ingesteld.

- Bij andere waterhardheden Kärcher-klantendienst laten komen en aan de plaatselijke omstandigheden laten aanpassen.

Brandstof bijvullen



Attentie!

Apparaat nooit met lege brandstoftank gebruiken! Anders wordt de brandstofpomp vernield!



Attentie!

Afbeelding 3

Alleen vullen met dieselbrandstof of lichte stookolie.

Ongeschikte brandstoffen, bijv. benzine, mogen niet gebruikt worden (explosiegevaar, schade aan apparaat).

- Tankdop afsluiten
- Overgestroomde brandstof afwissen



Reinigingsmiddel bijvullen

- Alleen Kärcherproducten gebruiken.
- In geen geval vullen met oplosmiddelen (benzine, aceton, verdunner, enzovoort)!
- Contact met ogen en huid vermijden
- Veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van de fabrikant van het reinigingsmiddel opvolgen

Kärcher biedt een individueel reinigings- en onderhoudsmiddelenprogramma aan.

Uw leverancier adviseert u graag.

Afbeelding 4

Reinigingsmiddel bijvullen

Handspuitpistool monteren (apparaten zonder slangtrommel)

- Straalbuis (pos.15) met handspuitpistool (pos.20) verbinden
- Hogedrukmondstuk in wartelmoer plaatsen
- Wartelmoer monteren en stevig aandraaien
- Hogedrukslang op hogedrukaansluiting van het apparaat monteren. (afbeelding 6a)

Handspuitpistool en slangtrommel monteren (apparaten met slangtrommel)

- Straalbuis (pos.15) met handspuitpistool (pos.20) verbinden
- Hogedrukmondstuk in wartelmoer plaatsen
- Wartelmoer monteren en stevig aandraaien
- Slangtrommel (pos.31) met de meegeleverde inbusbouten, schijven en moeren (steeds 4 stuks) monteren. (afbeelding 5)
- Hogedrukslang op de hogedrukaansluiting van de slangtrommel en het apparaat monteren. (afbeelding 6b)
- Hogedrukslang van het handspuitpistool aan de slangtrommel aansluiten
- Hogedrukslang met zo min mogelijk bochten (draairichting naar rechts) op de slangtrommel wikkelen

Montage reservehogedrukslang

Afbeelding 7

Greepbeugel monteren

Afbeelding 8

Wateraansluiting

- Zie voor aansluitwaarden Technische Gegevens.
- Toeloopslang op de wateraansluiting (pos.18) van het apparaat monteren. (Toevoerslang is niet bij de levering inbegrepen)

Water uit de container aanzuigen

Als u water uit een open container aanzuigt, dient u

- de wateraansluiting op de pompkop verwijderen.
- De bovenste toevoerslang met fijnfilter naar de waterkast eraf schroeven en op de pompkop aansluiten.
- Een waterzuigslang met een minimale diameter van 3/4" met zuigfilter gebruiken.

Tot de pomp water heeft aangezogen dient u:

- De druk- en hoeveelhedenregulering op "MAX" draaien.
- het doseerventiel voor reinigingsmiddel te sluiten.



Attentie!

Zuig nooit water uit een drinkwatercontainer aan.

Zuig nooit vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten zoals verfverdunder, benzine, olie of ongefilterd water. De afdichtingen in het apparaat zijn niet tegen oplosmiddelen bestand. De sproeienevel van oplosmiddelen is zeer brandbaar, explosief en giftig!

Stroomaansluiting

Zie voor aansluitwaarden technische gegevens en typeplaatje.



Attentie!

De maximaal toegestane netimpedantie op het elektrische aansluitpunt (zie Technische Gegevens) mag niet overschreden worden.



Attentie!

De draairichting van de motor controleren bij iedere wisseling van stopcontact

- Bij een juiste draairichting is er een sterke luchtstroom voelbaar uit de uitlaatgasopening van de brander.
- Bij verkeerde draairichting: op de apparaatstekker de polen omwisselen. Zie afbeelding 18.
- Als een verlengkabel gebruikt wordt, moet deze altijd geheel afgerold zijn en een voldoende diameter hebben.

Bediening



Attentie!

*(Alleen HDS Super M / MX Eco)
Langere gebruiksduur van het apparaat kan tot door vibraties veroorzaakte doorbloedingsstoringen in de handen leiden.*

Een algemeen geldige duur voor het gebruik kan niet vastgelegd worden, omdat deze van meerdere invloedfactoren afhangt:

- Persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding (vaak koude vingers, prikkelende vingers).

- Lage omgevingstemperatuur. Warme handschoenen als bescherming van de handen dragen.
- Te stevig vasthouden verhindert de doorbloeding.
- Ononderbroken gebruik is slechter dan door pauzes onderbroken gebruik.

Bij regelmatig, langdurige gebruik van het apparaat en bij herhaald optreden van de betreffende symptomen (bijv. prikkelende vingers, koude vingers) raden wij een medisch onderzoek aan.

Apparaat inschakelen

- Apparaatschakelaar (pos.23) op "I" zetten
- Controlelampje-bedrijfsgereedheid (pos.28) brandt



Attentie!

De temperatuurregelaar (pos.24) moet op stand "0" staan, omdat anders eventueel de brander ingeschakeld wordt

Het apparaat loopt kort en slaat af zodra de werkdruk is bereikt.

Brandt als het controlelampje (pos.25-27) in bedrijf is, apparaat direct uitzetten. Zie Storingen voor het verhelpen van de storing.

Afbeelding 9

- Handspuitpistool borgen (A)
- Het apparaat slaat weer aan als de handsput wordt bediend.

Pomp ontluichten als er geen water uit het hogedrukmondstuk komt. Zie storingen "Apparaat bouwt geen druk op"

Reinigingstemperatuur instellen

- Temperatuurregelaar (pos.24) op gewenste temperatuur instellen

30°C tot 90°C

Met heet water reinigen

100°C tot 150°C

Met stoom reinigen

- Hogedrukmondstuk door stoommondstuk vervangen (zie Gebruik met stoom)

Werkdruk en doorpomphoeveelheid instellen

Afbeelding 10

- Reguleringsspindel naar rechts draaien: werkdruk verhogen (MAX)
- Naar links draaien: werkdruk verminderen (MIN)

Servopress-regeling

- Temperatuurregelaar (pos.24) op max. 98°C instellen.
- Regelspil op maximale werkdruk instellen.

Afbeelding 9

Werkdruk en doorpomphoeveelheid door aan de druk- en hoeveelheidregeling (B) te draaien (traploos) instellen (+/-)
Druk op het apparaat instellen als er langdurig met gereduceerde druk moet worden gewerkt. Zie afbeelding 10

Reinigingsmiddel doseren

- Om het milieu te ontzien zuinig omgaan met reinigingsmiddelen
- Het reinigingsmiddel moet voor de te reinigen oppervlakte geschikt zijn.
- Met behulp van de reinigingsmiddel-doseerklep (pos.30) concentratie van het reinigingsmiddel volgens gegevens fabrikant instellen

Richtwaarden bij maximale werkdruk

Inzetgebied

Reinigen van: machines, voertuigen, gebouwen, gereedschap, gevels, terrassen, tuingereedschap, etc.



Attentie!

- Bij gebruik bij tankstations of andere gevaarlijke gebieden de desbetreffende veiligheidsvoorschriften opvolgen.

Laat mineraaloliehoudend afvalwater

niet in de bodem, het water of de riolering komen. Maak de motor en de onderkant daarom alleen op de daarvoor geschikte plaatsen schoon.

Werken met het hogedrukmondstuk

De spuihoek is van doorslaggevend belang voor de effectiviteit van de hogedrukstraal.
Normaal gesproken wordt gewerkt met een 25°-vlakstraalmondstuk (bij de levering).

Aanbevolen mondstukken zijn als accessoires leverbaar

- Voor hardnekkige verontreinigingen een 0°-mondstuk met volledige straal

- Voor gevoelige oppervlakken en licht vuil
40°-vlakstraalmondstuk
- Voor dikke lagen, hardnekkig vuil
Vuulfrees
- Mondstuk met instelbare spuithoek, om aan verschillende schoonmaaktaken aan te passen
Vario-hoekmondstuk

Reinigen

- Druk/temperatuur en reinigingsmiddelconcentratie conform het te reinigen oppervlak instellen
- Hogedrukstraal altijd eerst van een nogal grote afstand op het te reinigen object richten om beschadigingen door te hoge druk te voorkomen.*

Aanbevolen reinigingsmethode

Vuil losmaken:

- Reinigingsmiddel zuinig erop spuiten en 1...5 min. laten inwerken maar niet laten opdrogen.

Vuil verwijderen:

- Losgemaakt vuil met hogedrukstraal wegsprengen.

Gebruik met koud water

Verwijderen van lichte verontreinigingen en schoonspoelen
bijv.: tuingereedschap, terrassen, gereedschap, etc.

- Werkdruk naar behoefte instellen
- Temperatuurregelaar (pos.24) op "0" zetten

Gebruik met heet water



Attentie!

Verbrandingsgevaar

- Temperatuurregelaar (pos.24) op gewenste temperatuur instellen

Wij adviseren de volgende reinigingstemperaturen

- Lichte verontreinigingen 30-50°C
- Verontreinigingen die eiwit bevatten, bijvoorbeeld in de voedingsindustrie, max. 60°C
- Reiniging van auto's en machines 60-90°C

Gebruik met stoom



Opgelet stoom!

Bij werktemperaturen van meer dan 98°C mag de werkdruk niet meer dan 32 bar (HDS 1195: 28 bar) bedragen.

Daarom moeten absoluut de volgende maatregelen genomen worden:

- Hogedrukmondstuk door stoommondstuk vervangen

Bestelnummer:

4.766-023	HDS Super M Eco HDS Super MX Eco HDS 655 M Eco HDS 695 M Eco HDS 695 MX Eco HDS 895 M Eco HDS 895 MX Eco
-----------	--

4.766-024	HDS 1195 S Eco HDS 1195 SX Eco
-----------	-----------------------------------

- Waterhoeveelheidsregelaar op het handspuitpistool helemaal openen, richting + tot aan aanslag.
Zie afbeelding 9 (B)

- Werkdruk instellen op de kleinste waarde. Zie afbeelding 10
- Temperatuurregelaar (pos.24) op min. 100°C zetten



Opgelet stoom!

Verbrandingsgevaar!

Wij adviseren de volgende reinigingstemperaturen

- Deconserveren, verontreinigingen die veel vet bevatten 100-110°C
- Smelten van toeslagmateriaal, gedeeltelijke gevelreiniging tot 140°C

Na elk gebruik



Attentie!

Verbrandingsgevaar door heet water.

Na gebruik met heet water of stoom moet het apparaat ter afkoeling minstens twee minuten met koud water bij geopend pistool gebruikt worden.

Na gebruik met reinigingsmiddel

- Schoonmaakmiddeldoseerklep (pos.30) op "0" zetten
- Apparaatschakelaar (pos.23) op "I" zetten
- Handspuit bedienen en apparaat ca. 1 min. doorspoelen

Apparaat opbergen

- Apparaatschakelaar (pos.23) op "0" zetten
- Watertoevoer sluiten
- Pomp met apparaatschakelaar (pos.23) kort (ca. 5 sec.) inschakelen
- Netstekker alleen met droge handen uit het stopcontact trekken
- Wateraansluiting verwijderen
- Handspuit bedienen tot het apparaat zonder druk is
- Handspuitpistool borgen, zie afbeelding 9 (A)
- Straalpijp in houder van de afdekkap vastzetten
- Hogedrukslang en elektrische leiding oprollen en op houders hangen

Aanwijzing!

Hogedrukslang en elektrische kabel niet knikken!

Aanwijzing!

Door vorst gaat het apparaat kapot als niet al het water eruit is!

- Apparaat opbergen op een vorstvrije plaats

*Let op het volgende als het apparaat aan een schoorsteen is aangesloten:
Gevaar op beschadigingen door via de schoorsteen binnendringende koude lucht.
Apparaat bij buitentemperaturen onder de 0 °C van de schoorsteen afhalen.*

Als het apparaat niet vorstvrij kan worden opgeslagen, apparaat buiten bedrijf stellen.

Buiten bedrijf stellen

Bij langere pauzes in het gebruik of als een vorstvrije opslag niet mogelijk is,:

- Water aftappen en apparaat met antivriesmiddel doorspoelen
- Reinigingsmiddeltank leegmaken

Water aftappen

- Watertoevoerslang en hogedrukslang losschroeven
- Toevoerleiding van de ketelbodem afschroeven en verwarmingslang leeg laten lopen
- Apparaat max. 1 min laten lopen totdat pomp en leidingen leeg zijn

Apparaat doorspoelen met antivriesmiddel

- Normaal antivriesmiddel in vlottertank doen
- Apparaat (zonder brander) inschakelen tot apparaat compleet doorgespoeld is
- Onderhoudsvoorschriften van de antivriesmiddelfabrikant aanhouden

Daardoor wordt ook een bepaalde corrosiebescherming bereikt

Onderhoud



Attentie!

Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden.

Alleen originele reserveonderdelen gebruiken

Voor alle werkzaamheden apparaat uitzetten, zie "Na elk gebruik".

- Apparaatschakelaar (pos.23) op "0" zetten
- Netstekker uit stopcontact trekken
- Watertoevoer sluiten
- Handspuit bedienen tot het apparaat zonder druk is.
- Wateraansluiting verwijderen
- Apparaat laten afkoelen

Over het uitvoeren van een regelmatige veiligheidsinspectie c.q. het afsluiten van een onderhoudscontract informeert u uw Kärchervakhandel

Onderhoudsperiodes

Wekelijks

- Zeef in de wateraansluiting reinigen
- Fijnfilter reinigen
- Oliepeil controleren

Bij melkachtige olie direct de Kärcherklantendienst informeren!

Maandelijks

- Zeef in de watertekortbeveiliging reinigen
- Filter op de zuigslang van het reinigingsmiddel reinigen

Na 500 gebruiksuren, minstens een keer per jaar

- Olie vervangen

Onderhoudswerkzaamheden

Zeef in de wateraansluiting reinigen

Afbeelding 11

- Zeef verwijderen
- In water reinigen en weer aanbrengen

Fijnfilter reinigen

Afbeelding 12

- Apparaat drukloos maken
- Deksel met filter eraf schroeven
- Filter met schoon water of perslucht reinigen
- In omgekeerde volgorde weer monteren

Zeef in de watertekortbeveiliging reinigen

Afbeelding 13

- Wartelmoer losmaken en slang verwijderen

Afbeelding 14

- Zeef verwijderen
- Eventueel schroef M8 ca. 5 mm naar binnen draaien en daarmee zeef er uittrekken*

- Zeef in water reinigen
- Zeef naar binnen schuiven
- Slang aanbrengen
- Wartelmoer stevig aandraaien

Filter op de zuigslang van het reinigingsmiddel reinigen

Afbeelding 15

- Reinigingsmiddel-aanzuigverbindingsstuk er uittrekken
- Filter in water reinigen weer aanbrengen

Olie vervangen

Afbeelding 16

- Opvangreservoir voor ca. 1 liter olie klaarzetten
- Aftapschroef losdraaien

Afgewerkte olie milieuvriendelijk weggoien of op een verzamelpunt afgeven.

- Aftapschroef weer vastdraaien
- Olie langzaam tot de MAX-markering bijvullen

*Luchtballen moeten kunnen ontsnappen
Zie Technische Gegevens voor oliesoorten en vulhoeveelheid.*

Storingen

Controlelampje-bedrijfsgeredheid (pos.28) gaat uit

- Motor overbelast/oververhit
- Keuzeschakelaar op "0" zetten en motor min. 5 minuten laten afkoelen.
- Het apparaat door de servicedienst laten controleren als de storing hierna opnieuw optreedt..
- Geen netspanning (zie - apparaat loopt niet -)
- Uitlaatgastemperatuurbegrenzer controleren, eventueel terugzetten (afb. 19) (alleen HDS Super M / MX Eco)

Controlelampje-brandstof (pos.25) gaat branden

- Brandstoftank leeg
- Bijvullen

Controlelampje-vloeistofontharder (pos.26) gaat branden

- Reservoir vloeibare ontharder leeg, om technische redenen blijft er altijd een rest in het reservoir.
- Bijvullen
- Elektroden in het reservoir verontreinigd
- Elektroden reinigen

Controlelampje-motor (pos.27) gaat branden

- Apparaatschakelaar (pos.23) op "0" zetten
- Apparaat laten afkoelen
- Uitlaatgastemperatuurbegrenzer controleren, eventueel terugzetten (afb. 19)
- Apparaatschakelaar (pos.23) op "I" zetten

Apparaat loopt niet

- Geen netspanning
- Elektrische aansluiting/leiding controleren

Apparaat bouwt geen druk op

- Lucht in het systeem

Pomp ontlichten:

- Schoonmaakmiddeldoseerklep (pos.30) op "0" zetten
- Bij geopend pistool apparaat met apparaatschakelaar meerdere keren in- en uitschakelen.
- Bij geopende spuit de regelspil (afbeelding 10) open- en dichtdraaien.

Door de hogedrukslang van de hogedrukaansluiting af te halen wordt het ontlichten versneld.

- Reinigingsmiddel bijvullen als de tank leeg is.
- Aansluitingen en leidingen controleren

— Druk is ingesteld op MIN

- Druk op MAX zetten

— Zeef in de wateraansluiting vuil

- Zeef reinigen
- Fijnfilter reinigen, indien nodig vervangen

— Toegevoerde waterhoeveelheid te klein

- Toegevoerde waterhoeveelheid controleren (zie Technische Gegevens)

Apparaat lekt, water druppelt aan de onderkant uit het apparaat

— Pomp lek

Toegestaan zijn 3 druppels/min..

- Het apparaat door de servicedienst laten controleren bij sterkere lekkage.

Apparaat slaat bij gesloten handspuit voortdurend aan en af

- Lekkage in het hogedruksysteem
- Hogedruksysteem en aansluitingen op lekkage controleren

Apparaat zuigt geen reinigingsmiddel aan

- Apparaat bij geopende schoonmaakmiddeldoseerlep en gesloten watertoevoer laten lopen tot het vlotterreservoir is leeggezogen en de druk tot "0" daalt.
- Nu de watertoevoer weer openen.

Als de pomp nog steeds geen reinigingsmiddel aanzuigt, kan dit de volgende oorzaken hebben:

- Filter in de zuigslang van het reinigingsmiddel verontreinigd
- Filter reinigen

- Terugslagklep vastgekleefd
- Reinigingsmiddelslang eraf trekken en terugslagklep met een stomp voorwerp losmaken, zie afbeelding 17.

Brander ontsteekt niet

- Brandstoftank leeg
- Bijvullen

- Watertekort
- Wateraansluiting controleren, leidingen controleren, watergebrekbeveiliging schoonmaken.

- Brandstoffilter vuil
- Brandstoffilter vervangen.

- Draairichting verkeerd. Bij een juiste draairichting is er een sterke luchtstroom voelbaar uit de uitlaatgasopening van de brander.

- Draairichting controleren. Eventueel op de apparaatstekker de polen omwisselen. Zie afbeelding 18.

- Geen ontstekingsvonk
- Het apparaat door de servicedienst laten controleren als er tijdens het gebruik geen ontstekingsvonk zichtbaar is door het kijkglas.

Ingestelde temperatuur werd niet bereikt bij gebruik met heet water

- Werkdruk/hoeveelheid te groot
- Werkdruk/hoeveelheid door regelspil (afbeelding 10) verminderen

- Verwarmingsslangpijp met roet verontreinigd
- Apparaat door de servicedienst laten ontroeten

Als de storing niet verholpen kan worden, moet het apparaat door de klantendienst gecontroleerd worden.

Garantie

In ieder land gelden de door onze verkoopmaatschappij uitgegeven garantiebepalingen. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij gratis binnen de garantieperiode, voorzover ze worden veroorzaakt door een materiaal- of fabricagefout.

De garantie treedt alleen in werking als uw dealer de bijgevoegde antwoordkaart bij de verkoop volledig invult, afstempelt en ondertekent en u de antwoordkaart vervolgens naar de verkoopmaatschappij in uw land stuurt.

Als er sprake is van garantie kunt u zich met accessoires en het bewijs van aankoop tot uw dealer of het dichtstbijzijnde bevoegde servicepunt richten.

Algemene aanwijzingen

Veiligheidsinrichtingen

Overstroomklep met twee drukschakelaars

- Bij het reduceren van de waterhoeveelheid op de pompkop of met de servopressregeling gaat het overstroomventiel open en een deel van het water stroomt naar de zuigzijde van de pomp terug.
- Als het pistool wordt gesloten zodat al het water naar de pompzuigzijde terugstroomt, schakelt de drukschakelaar op de overstroomklep de pomp uit.
- Als de handspuit weer wordt geopend, schakelt de drukschakelaar op de cilinderkop de pomp weer in.

Het overstroomventiel is af fabriek ingesteld en verzegeld. Instelling alleen door de servicedienst.

Veiligheidsklep

- De veiligheidsklep gaat open als de overstroomklep of de drukschakelaar defect is.

De veiligheidsklep is in de fabriek ingesteld en verzegeld. Instelling alleen door de servicedienst.

Watertekortbeveiliging

- De watergebrekbeveiliging voorkomt dat de brander bij gebrek aan water inschakelt.
- Een zeef voorkomt dat de zekering vuil wordt en moet regelmatig gereinigd worden.

Veiligheidsschakelaar motor

- De motorveiligheidsschakelaar onderbreekt de stroomkring als de motor overbelast is.

Inschakelprocedures

- Bij het inschakelen worden korte spanningsdalingen opgewekt.
- Bij ongunstige elektriciteitsomstandigheden kunnen invloeden op andere apparaten optreden.
- Bij een netimpedantie kleiner dan 0,15 Ohm worden geen storingen verwacht.

EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna omschreven machine op grond van conciëpering en type alsmede in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidseisen van de hierna genoemde EG-Richtlijnen.
Bij een niet met ons afgestemde wijziging aan de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: hogedrukreiniger met stoomtrede
Type: 1.025-xxx, 1.026-xxx, 1.027-xxx,
1.028-xxx

Desbetreffende EG-Richtlijnen

EG-Machinerichtlijn (98/37/EG)
EG Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG)
gewijzigd door 93/68/EEG
EG-Richtlijn Elektromagnetische
Verdraagbaarheid (89/336/EEG) gewijzigd
door 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG
EG-drukapparatenrichtlijn (97/23/EG)
EG-richtlijn t.a.v. geluidsemissies
(2000/14/EU)

Toegepaste geharmoniseerde normen

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:2000
DIN EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
(HDS 695 / HDS 895)
DIN EN 61000-3-11:2000
(HDS 655 / HDS 1195 / HDS Super)

Toegepaste nationale normen

--

Toegepaste conformiteitsanalyseprocedure

Bijlage V

Gemeten geluidsniveau:

HDS 655	85 dB(A)
HDS 695	88 dB(A)
HDS 895	89 dB(A)
HDS 1195	88 dB(A)
HDS Super	95 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau:

HDS 655	87 dB(A)
HDS 695	89 dB(A)
HDS 895	91 dB(A)
HDS 1195	89 dB(A)
HDS Super	96 dB(A)

Er is via interne maatregelen voor gezorgd dat de standaardapparaten altijd aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en de toegepaste normen voldoen. De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.


5.957-649 (02/04)

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Zetel Winnenden. Rechtbank van
registratie: Waiblingen, HRA 169.
Persoonlijk verantwoordelijke
vennootschap. Kärcher Reinigungstechnik
GmbH. Zetel Winnenden, 2404 Plaats van
registratie Waiblingen, HRB

Directie:

Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,
Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
P.O.Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.: ++49 7195 14-0
Fax : ++49 7195 14-2212



(Reiser Jenner)

Type	HDS Super M / MX Eco		HDS 655 M Eco	
		400 V 3~ 50 Hz 6,4 kW 16 A (0,307+j 0,192) Ω	230 V 3~ 50 Hz 6,4 kW 25 A (0,307+j 0,192) Ω	230 V 1~ 50 Hz 3,2 kW 16 A (0,294+j 0,184) Ω
Wataansluiting Aangesloten vermogen Beveiliging (traag) Maximaal toegestane netimpedantie				
Wataansluiting Toevoertemperatuur Toevoerhoeveelheid Zuighoogte bij aanvoer uit open reservoir (bij watertemperatuur van 20 °C)	max. 30 °C min. 1200 l/h (20 l/min) 0,5 m			
Vermogensgegevens Hoeveelheid koud/heet water Werkdruk koud/heet water (met meegeleverd standaardmondstuk) Hoeveelheid stoomfunctie Werkdruk stoomfunctie Onderdeelnummer stoommondstuk Werktemperatuur - Heet water - Stoomfunctie Aanzuiging van reinigingsmiddel Brandvermogen Maximum stookolieconsumptie Reactiekracht van de handspuit	450-900 l/h (7,5-15 l/min) 3-18 MPa (30-180 bar) 450 l/h (6,7 l/min) max. 3,2 MPa (32 bar) 4.766-023 max. 95 °C 98-155 °C 0 - 35 l/h (0-0,6 l/min) 77 kW 6,3 kg/h 32 N			
Geluidsemissie Geluidsniveau (EN 60704-1) Gegarandeerd geluidsniveau (2000/14/EC)	350-700 l/h (5,8-11,7 l/min) 3-11 MPa (30-110 bar) 350 l/h (5,8 l/min) max. 3,2 MPa (32 bar) 4.766-023 max. 95 °C 98-155 °C 0 - 35 l/h (0-0,6 l/min) 60 kW 4,9 kg/h 24 N			
Apparaatvibraties Totale vibratiewaarde (ISO 5349) Handspuitpistool Straalbuis	71 dB (A) 87 dB (A) 2,0 m/s ² 2,2 m/s ²			
Brandstoffen Brandstof Oliehoeveelheid Oliesoort	Stookolie EL of diesel 0,75 l Motorolie 15W40 (6.288-050)			
Maten en gewichten Lengte x breedte x hoogte Gewicht zonder accessoires Gewicht zonder accessoires, MX Eco Brandstoftank Reinigingsmiddeltank	1285x690x835 mm 130 kg 141 kg 25 l 20 l 1285x690x835 mm 130 kg - 25 l 20 l			

Type	HDS 695 M / MX Eco		HDS 895 M / MX Eco	
		230 V 3~50 Hz 5,8 kW 25 A	400 V 3~50 Hz 5,8 kW 16 A	400 V 3~50 Hz 6,8 kW 16 A
Netaansluiting				230 V 3~50 Hz 6,8 kW 25 A
Aangesloten vermogen				380 V 3~50 Hz 6,8 kW 16 A
Beveiliging (traag)				---
Maximaal toegestane netimpedantie				---
Wateraansluiting				
Toevoertemperatuur		max.30 °C		max. 30 °C
Toevoerhoeveelheid		min. 1000 l/h (16,7 l/min)		min. 1200 l/h (20 l/min)
Zuighoogte bij aanvoer uit open reservoir (bij watertemperatuur van 20 °C)		0,5 m		0,5 m
Vermogensgegevens				
Hoeveelheid koud/heet water		400-800 l/h (6,7-13,3 l/min)		470-1000 l/h (7,8-16,7 l/min)
Werkdruk koud/heet water (met meegeleverd standaardmondstuk)		3-17 MPa (30-170 bar)		3-18 MPa (30-180 bar)
Hoeveelheid stoomfunctie		400 l/h (6,7 l/min)		470 l/h (7,8 l/min)
Werkdruk stoomfunctie		max. 3,2 MPa (32 bar)		max. 3,2 MPa (32 bar)
Onderdeelnummer stoommondstuk		4.766-023		4.766-023
Werktemperatuur				
- Heet water		max.95 °C		max. 95 °C
- Stoomfunctie		98-155 °C		98-155 °C
Aanzuiging van reinigingsmiddel		0 - 32 l/h (0-0,5 l/min)		0 - 40 l/h (0-0,7 l/min)
Brandvermogen		69 kW		86 kW
Maximum stookolieconsumptie		5,6 kg/h		6,9 kg/h
Reactiekracht van de handspuit		32 N		43 N
Geluidsemissie				
Geluidsniveau (EN 60704-1)		73 dB (A)		75 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau (2000/14/EC)		89 dB (A)		91 dB (A)
Apparaatvibraties				
Totale vibratiewaarde (ISO 5349)		1,4 m/s ²		1,9 m/s ²
Handspuitpistool		0,8 m/s ²		1,9 m/s ²
Straalbuis				
Brandstoffen				
Brandstof		Stookolie EL of diesel		Stookolie EL of diesel
Olieweefheid		0,75 l		0,75 l
Oliesoort		Hypoid SAE90 (6.288-016)		Hypoid SAE90 (6.288-016)
Maten en gewichten				
Lengte x breedte x hoogte		1285x690x835 mm		1285x690x835 mm
Gewicht zonder accessoires		130 kg		133 kg
Gewicht zonder accessoires, MX Eco		138 kg		141 kg
Brandstoftank		25 l		25 l
Reinigingsmiddeltank		20 l		20 l

Type	HDS 1195 S / SX Eco		
Netaansluiting	400 V 3~ 50 Hz 8,2 kW 16 A (0,307+ j 0,192) Ω	230 V 3~ 50 Hz 8,2 kW 35 A (0,307+ j 0,192) Ω	230 V 3~ 60 Hz 8,2 kW 35 A (0,307+ j 0,192) Ω
Aangesloten vermogen			380 V 3~ 50 Hz 8,2 kW 16 A
Beveiliging (traag)			
Maximaal toegestane netimpedantie			(0,307+ j 0,192) Ω
Wateraansluiting	max. 30 °C		
Toevoertemperatuur	min. 1500 l/h (25 l/min)		
Toevoerhoeveelheid	0,5 m		
Zuighoogte bij aanvoer uit open reservoir (bij watertemperatuur van 20 °C)			
Vermogensgegevens	600-1200 l/h (10-20 l/min)		
Hoeveelheid koud/heet water	3-18 MPa (30-180 bar)		
Werkdruk koud/heet water (met meegeleverd standaardmondstuk)	600 l/h (10 l/min)		
Hoeveelheid stoomfunctie	max. 2,8 MPa (28 bar)		
Werkdruk stoomfunctie	4,766-024		
Onderdeelnnummer stoommondstuk			
Werktemperatuur	max. 95 °C		
- Heet water	98-155 °C		
- Stoomfunctie	0 - 48 l/h (0-0,8 l/min)		
Aanzuiging van reinigingsmiddel	103 kW		
Brandervermogen	8,3 kg/h		
Maximum stookolieconsumptie	60 N		
Reactiekracht van de handspruit	73 dB (A)		
Geluidsemissie	89 dB (A)		
Geluidsniveau (EN 60704-1)			
Gegarandeerd geluidsniveau (2000/14/EC)			
Apparaatvibraties			
Totale vibratiewaarde (ISO 5349)	2,5 m/s ²		
Handspuitpistool	2,3 m/s ²		
Straalbuis			
Brandstoffen	Stookolie EL of diesel		
Brandstof	0,75 l		
Oliewaarde	Hypoid SAE90 (6.288-016)		
Maten en gewichten	1285x690x875 mm		
Lengte x breedte x hoogte	155 kg		
Gewicht zonder accessoires	163 kg		
Gewicht zonder accessoires, SX Eco	25 l		
Brandstof tank	20 + 17 l		
Reinigingsmiddeltank			

